

Teresa Cassiani, maestra afrodescendiente que preserva los valores de su pueblo¹⁸³

Carmen Lago de Fernández¹⁸⁴
Corporación Universitaria Rafael Núñez
carmenlagodefernandez@yahoo.es

Diana Lago de Vergara¹⁸⁵
Universidad de Cartagena
Grupo de Investigación Rueca
dianalago20@yahoo.es

183 Este artículo es una historia de vida de una maestra afrodescendiente del Caribe colombiano, en sus esfuerzos por su reivindicación y la de su pueblo. Es un producto del proyecto de investigación La Maestra Rural en Colombia y Guatemala. Siglos xx y xxi. Historias de Vida e Intervención Educativa de la Universidad. Dirigido por la Dra. Diana Soto Arango en Colombia, el Dr. Oscar Hugo López en Guatemala y el Dr. Justo Cuño Bonito en España. La Universidad de Cartagena cofinanció desde el Proyecto de Fortalecimiento del Doctorado en Ciencias de la Educación (Rudecolombia), mediante Resolución 02199/2014.

184 Doctor en formación inicial y permanente de los profesionales de la educación e innovación educativa (UCM).

185 Doctor en filosofía y ciencias de la educación (UCM).

Introducción

Este artículo es resultado del proyecto de investigación La Maestra Rural en Colombia y Guatemala. Siglos xx-xxi, Historias de Vida e Intervención Educativa de la Universidad, el cual tiene como directores a la Dra. Diana Soto Arango, el Dr. Justo Cuño Bonito y el Dr. Oscar Hugo López.

En Colombia pocos historiadores se han dedicado a estudiar el aporte cultural, social y económico de los hijos de África a nuestro país y aún menos estudios existen acerca de los aportes a la conservación de la identidad desde la etnoeducación afrodescendiente que realizan las maestras de San Basilio de Palenque; buscando hacerlas visibles se eligió hacer la historia de vida de Teresa Cassiani Herrera.

En esta investigación se asumió como *maestra rural* a aquella que hace su docencia en poblaciones menores, generalmente con una economía cimentada en la agricultura, ganadería, pesca y minería artesanal. En muchos casos son maestras sin título, y en algunas ocasiones no han siquiera terminado la educación secundaria. Hasta el año 1963 el 65% de los maestros en ejercicio en la zona rural no tenían ningún título académico.¹⁸⁶ La mayor parte de los maestros graduados se desempeñaban en las zonas urbanas. Hoy en día estos índices han variado significativamente, ya que el número de maestros formados aumentó considerablemente, y continúan formándose en las escuelas normales rurales y urbanas. Además, las universidades y otras instituciones de educación superior ofertan gran número de licenciaturas en educación presenciales, semipresenciales y a distancia. Por tanto, al disminuir la oferta de plazas docentes en la zona urbana, un significativo número de maestros titulados y en formación se han desplazado a la zona rural, disminuyendo las brechas de

¹⁸⁶ El Decreto 1710/1963 establece una reforma educativa para la primaria, eliminando la diferenciación de planes de estudios, contenidos básicos y duración de la escolaridad obligatoria entre la zona rural y la zona urbana.

formación que existían entre los maestros de los diferentes espacios educativos rurales y urbanos.



Foto 1. Plaza de San Basilio de Palenque. Fuente: *El Universal* (Cartagena, agosto 12 de 2012).

La población de San Basilio de Palenque tiene sus raíces en el palenque San Miguel Arcángel, en las ciénagas de los Montes de María.¹⁸⁷ Situado en la jurisdicción del municipio de Mahates, se encuentra aproximadamente a 50 km de la ciudad de Cartagena de Indias. Su génesis está en un asentamiento de negros esclavos que huyeron de sus amos (a quienes se llamó cimarrones),¹⁸⁸ y negros criollos de Cartagena y sus entornos, quienes al no soportar la esclavitud buscaron mejores formas de vida. Unidos por su descontento formaron

187 María Cristina Navarrete Peláez, “Los cimarrones de la Provincia de Cartagena de Indias en el siglo XVII: Relaciones, diferencias y políticas de las autoridades”, en *De la historia negra*, compilador: Alfonso Cassiani. Bogotá: Ediciones Pluma de Mompo S.A., 2014, 25.

188 Los cimarrones eran “esclavos prófugos que habían huido hacia territorios inaccesibles, lejos de la ciudad y del orden colonial, fundando asentamientos conocidos con el nombre de palenques”. Universidad de Cartagena, Instituto Internacional de Estudios del Caribe, *Cartilla 2. Resistencia y cimarronaje: la larga lucha por la libertad*. Cartagena: Alpha Group S.A.S. (Colección Afrodescendiente en Cartagena, una historia para ser contada), s.f., 9.

los palenques, símbolo de libertad, pues quienes lograban llegar a ellos automáticamente eran libres. Sus descendientes, habitantes de San Basilio de Palenque, conservan muchas de las costumbres de sus ancestros como la lengua,¹⁸⁹ la música y la construcción de instrumentos musicales para interpretarla, creencias religiosas,¹⁹⁰ uso de plantas medicinales, ceremonias fúnebres, juegos tradicionales y de velorio, gastronomía y tradiciones sociales.

La maestra elegida para construir la historia de vida en el Caribe colombiano es Teresa Cassiani Herrera, bachiller del colegio Ana María Vélez de Cartagena de Indias. Licenciada en ciencias sociales y económicas de la Universidad del Atlántico y especialista en administración de programas de desarrollo social de la Universidad de Cartagena. Actualmente se encuentra cursando una maestría en Nicaragua, e ingresó al grupo de investigación Rueca. En sus inicios como docente se desempeñó como *maestra rural*¹⁹¹ durante 16 años en su pueblo natal de San Basilio de Palenque. Actualmente labora como coordinadora de la Institución Etnoeducativa Distrital (IED) Antonia Santos, sede San Luis Gonzaga, situada en el barrio Nariño, avenida Martínez Martelo, en la ciudad de Cartagena de Indias.

Los criterios tenidos en cuenta para seleccionar la maestra objeto de esta investigación fueron: su idoneidad e innovación en la práctica

189 Nicolás del Castillo Mathieu, *El aporte negro africano al léxico de Colombia*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1992. La lengua palenquera, constituida por un fuerte aporte de lenguas africanas, tiene una marcada influencia en el español que se habla en Colombia, y de manera especial en la costa del Caribe. Esta influencia ha sido estudiada por algunos autores como el referenciado.

190 Universidad de Cartagena, Instituto Internacional de Estudios del Caribe, *Cartilla 5. Legado cultural, el tesoro invaluable*. Cartagena: Alpha Group, S.A.S. (Colección Afrodescendiente en Cartagena, una historia para ser contada), s.f.

191 En este artículo se asume como *maestra rural* la que labora en poblaciones menores. Hasta la emisión del Decreto 1710/1963 existían diferencias sustanciales entre las categorías de maestra rural y maestra urbana. Estas diferencias iban desde la exigencia en la formación académica hasta la duración de la escolaridad obligatoria y la práctica, factores que tal vez influyeron en los altos índices de deserción y repitencia.

pedagógica, el liderazgo demostrado desde su primera juventud, y a lo largo de su desempeño como maestra y como directiva docente (coordinadora), su compromiso con la preservación de la cultura y valores de su pueblo. Otro factor determinante en su escogencia fue su capacidad de convocatoria y aglutinamiento para la construcción de organizaciones en la comunidad palenquera, y los significativos logros alcanzados en la reivindicación y reconocimiento de su comunidad a nivel regional, nacional e internacional.

La información se recolectó mediante tres entrevistas a profundidad con la maestra, más un cuestionario respondido por la misma. También se realizaron entrevistas no estructuradas con otros miembros de su comunidad, y con compañeras de trabajo en la IED Antonia Santos, a la cual pertenece la sede San Luis Gonzaga donde labora.

Siendo la cultura palenquera un rico filón, muchos aspectos significativos recopilados en la investigación no han sido considerados en este documento por la limitante del espacio.

¿Quién es Teresa Cassiani?

La maestra Teresa Cassiani Herrera nació el 20 de julio de 1973 en San Basilio de Palenque, en el seno de una familia oriunda del lugar, formada por Pedro Cassiani Padilla y Digna Herrera Simarra, quienes contrajeron matrimonio católico muy jóvenes, con 18 y 19 años, respectivamente. De esta unión nacieron cinco hijos, siendo la maestra Teresa la segunda. Los cuatro mayores nacieron en Palenque, recibidos por una partera como era usual en la población, y los dos menores (*mellos*) nacieron en Cartagena cuando emigraron a esta ciudad.

Es admirable cómo unos padres que no tuvieron oportunidad de ir a la escuela nunca,¹⁹² que aprendieron lo que les aportó la familia y la comunidad de acuerdo con sus tradiciones ancestrales, que ya de adulto el padre aprendió a leer y la madre solo a firmar, lograron que sus hijos en su mayoría alcanzaran altos niveles educativos, como se puede observar en la formación de sus hijos: Marcelino, el mayor, es técnico en informática, pero prefirió dedicarse al comercio; Teresa es licenciada en ciencias sociales y económicas con especialización en administración en programas de desarrollo social; Ana Lucía terminó el bachillerato y se desempeña como madre comunitaria; Pedro (*mello* con Alfonso) es contador público. Finalmente, Alfonso es historiador, inició los estudios en Cartagena y se graduó en la Universidad del Valle; es un investigador con producción escrita, y actualmente es el rector de la IED Antonia Santos. Existe además otra hermana, Rocío, hija del padre con otra señora, quien cursa quinto semestre de Licenciatura en Ciencias Naturales en la Universidad de Pamplona. La relación con ella es muy buena, y en el momento trabaja preparando los almuerzos en la misma institución educativa en donde Teresa es coordinadora, actividad que le permite adquirir los recursos para avanzar en su proyecto de vida como profesional de la educación.

Es de anotar que en la comunidad palenquera los lazos de sangre, de vecindad y el respeto por los mayores son muy fuertes, y frecuentemente dan testimonio de ello. A la mujer palenquera le interesa el trabajo honrado, por ello no tiene dificultad con la jerarquía de los cargos, y esto hace posible que en una misma institución una hermana sea rectora o directiva docente y la otra se desempeñe en la cocina sin que exista ninguna dificultad, como sí sucede en otros círculos sociales.

192 La población de San Basilio de Palenque solo tuvo escuela pública en la segunda mitad del siglo xx, por ello su índice de analfabetismo es alto, lo cual se ha ido superando con las migraciones, con la creación de escuela en la población y los programas de alfabetización de adultos.



Foto 2. Maestra Teresa Cassiani Herrera. Fuente: Fotografía remitida por la misma maestra, mayo de 2012

Migraciones

En la década de los sesenta del siglo pasado surgió una necesidad de encontrar otras fuentes de trabajo al desaparecer el batey,¹⁹³ lugar donde se cultivaba la caña de azúcar que nutría el ingenio azucarero de Sincerín, mismo que al cerrar sus puertas dejó cesantes a muchos trabajadores de la región. Entonces estos se vieron precisados a emigrar para buscar trabajo, entre ellos el padre de Teresa, quien viajó a Venezuela, donde permaneció varios años desempeñándose en construcción y oficios varios.

¹⁹³ Se denomina batey al lugar donde los ingenios azucareros reciben, pesan y cortan la caña, y por extensión a la zona rural donde la población trabaja en labores relacionadas con este cultivo.

Posteriormente, ante las dificultades económicas que se acrecentaron, haciendo muy difícil la sostenibilidad de la familia en Palenque, la madre y los niños emigraron a Cartagena en busca de nuevos horizontes para la manutención de la familia, alojándose donde familiares en el barrio España, e iniciaron una actividad económica común a la cultura palenquera, la venta de frutas por las calles. Este negocio, y la elaboración y comercialización de dulces artesanales (cocadas, alegrías, conservitas y una multiplicidad de dulces elaborados con frutas), han sido de las actividades preferidas por las mujeres palanqueras hasta nuestros días.¹⁹⁴ En los últimos años también dan masajes en la playa y realizan peinados con trencitas de influencia africana.

Cuando se trasladaron a Cartagena, la familia Cassiani Herrera vivió en casa de la abuela paterna, como es costumbre en la cultura de Palenque. En cuanto a su situación económica eran personas muy pobres de bienes materiales, pero con una gran riqueza cultural heredada de sus ancestros africanos y que el pueblo palenquero desde sus orígenes se encargó de salvaguardar, lo que permitió su conservación hasta nuestros días.

Del barrio España se trasladaron después al barrio San Francisco, cuando en este quedaba el basurero. Al enterarse la madre por una vecina de que sus hijos jugaban con la basura cuando ella se iba a trabajar, decidió mudarse y se trasladó al barrio Rodríguez Torices, en una loma situada entre las calles Guillermo Posada y Jorge Isaac,

194 En las zonas urbanas estas mujeres se dedicaban a una cantidad de oficios que ocupaban tanto a las esclavizadas como a las que habían accedido a la condición de libres. Una de las actividades más importantes era vendiendo por las calles y plazas de Cartagena todo tipo de productos comestibles, especialmente frutos de la tierra, dulces, guisos y un producto de uso diario como era el chocolate.

Universidad de Cartagena, Instituto Internacional de Estudios del Caribe, *Cartilla 4. Mujeres de la diáspora, albaceas de la herencia africana*. Cartagena: Alpha Group, S.A.S. (Colección Afrodescendiente en Cartagena, una historia para ser contada), s.f.

en casa de unas tías paternas de los niños, dedicadas a la venta de dulces. Al principio la madre debía dejar preparado el almuerzo antes de salir a vender, y unas vecinas se lo distribuían a los hijos. Sucedió que las vecinas no les daban lo correspondiente a los niños porque ellas se comían una parte. Por este motivo, a nuestra investigada a los 9 años la consideraron lo suficientemente madura para encargarse de la alimentación y cuidado de sus hermanos, y ella lo asumió.

Pero esta situación de estar siempre en viviendas de familiares no se perpetuó, porque la madre ganó la lotería y con este dinero adquirió una vivienda propia en el barrio Torices, donde existen varios sectores habitados por núcleos de familias palenqueras. Los lazos afectivos entre los familiares de esta comunidad son muy fuertes, ni el tiempo ni la distancia logran debilitarlos; es por esto que al ser los primeros de la familia en adquirir vivienda propia, esta se convirtió en la casa de la familia, donde tíos, primos, sobrinos y otros parientes se hospedaban al venir a Cartagena.

En cuanto a credo político la familia de Teresa carecía de él, no militaban en ningún partido. En el aspecto religioso, sus prácticas eran una mezcla de creencias católicas con elementos de la cultura ancestral palenquera. Esta situación es muy común en pueblos de América de origen africano, los cuales, al ser obligados a bautizarse y profesar la fe católica, de forma oculta continuaron fieles a sus creencias, dando origen en algunos grupos a un sincretismo religioso.¹⁹⁵

La migración a Cartagena propició la interacción con una comunidad parlante del castellano, ocasionando un choque cultural que se manifestó en diferentes formas de discriminación. Esta actitud dis-

195 “Los miembros del Santo Oficio hicieron todo lo posible para borrar los legados africanos que se manifestaban en las prácticas mágico-religiosas y curativas”. Antonino Vidal Ortega, *Cartagena de Indias y la Región Histórica del Caribe, 1580-1640*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2002, 275.

criminatoria que fue vivenciada originó el ocultamiento de la lengua y algunas manifestaciones culturales, porque las familias querían evitar la mofa y el rechazo a sus hijos, con lo que se corría el peligro de desaparición de su cultura. El inicio de los programas de etnoeducación ha sido ahora una oportunidad para el reconocimiento de la identidad y el rescate de sus valores.

Estudios

Los padres de la maestra Teresa Cassiani no asistieron nunca a la escuela, porque en su infancia no existían instituciones educativas en San Basilio de Palenque, pero el padre por su propio interés aprendió a leer ya adulto, y la madre a firmar, pues los hijos le enseñaron cuando cursaban bachillerato.

Teresa inició sus estudios en la ciudad de Cartagena, en una de las llamadas *escuelas de banquitos*.¹⁹⁶ Se denomina así a lugares donde una maestra, algunas veces ya pensionada, o incluso alguien que no ha obtenido nunca el título de maestra, dedica su vida a enseñar, a leer, escribir, contar, sumar, restar, religión, dibujo, cantos, etc., a unos pocos niños en un espacio de su vivienda, quienes pagan matrícula y una pequeña pensión mensual. Usualmente en estos sitios, cuando los niños adquieren los conocimientos básicos, informan a los padres o acudientes que ya están en condiciones de pasar a la escuela oficial.

De esta manera sucedió con Teresa, quien después de la escuela de banquito ingresó a la escuela Francisco José de Caldas donde cursó hasta cuarto grado de primaria, porque el quinto grado lo cursó en la escuela José de la Vega, que en ese momento funcionaba como

196 Las escuelas de banquito aún existen, aunque en menor cantidad, en la zona rural y en barrios populares. Tienen fama de enseñar a leer a los niños rápidamente.

Concentración Educativa de Quinto Grado. Al finalizar la educación primaria ingresó a cursar el bachillerato a la Institución Educativa Ana María Vélez del mismo barrio Torices.

Cuando llegó a la edad adulta la maestra Teresa formó su hogar con Luis Segundo Rodríguez Cortés, padre biológico de su hijo Malcolm Luis Rodríguez Cassiani, de trece años de edad, y estudiante de educación básica. Posteriormente la relación de pareja terminó y ella eligió otro compañero con quien habita actualmente en Cartagena.



Foto 3. Teresa Cassiani y su hijo Malcolm. Fuente: Archivo Teresa Cassiani.

Impacto social y educación

Al cursar el último grado del bachillerato, dando cumplimiento a la norma de realizar alfabetización¹⁹⁷ de forma obligatoria para obtener el título de bachiller, se organizó con un grupo de compañeros estudiantes de su curso y en la escuela San Luis Gonzaga del barrio

197 Ministerio de Educación Nacional, Decreto 1002/1984 y Ley 115/94 (artículo 97).

Nariño, donde hoy se desempeña como coordinadora, cumplieron con la alfabetización. Estando en este proceso, mientras avanzaba en sus estudios se dio cuenta de las necesidades de su comunidad y de otras semejantes, se despierta la líder que en ella dormía y decidió con sus compañeros de estudio iniciar su trabajo comunitario, alfabetizando en algunas viviendas a mujeres palenqueras y otras afrodescendientes cartageneras.¹⁹⁸

Posteriormente, el mismo grupo de alfabetizadores se reunió para estudiar y preparar las pruebas del ICFES,¹⁹⁹ sin olvidar su trabajo con la comunidad, donde como elemento de cohesión y recreación conformaron un grupo de danzas. Vale la pena recordar que el barrio Nariño en Cartagena, centro de sus actividades, está incluso hasta hoy habitado por un significativo número de familias palenqueras. Por esta época, el grupo de jóvenes estudiantes se fue fortaleciendo y empezaron a constituirse como organización.

Aspiraron a ingresar en la Universidad de Cartagena y no les fue posible, mas no se amilanaron y decidieron presentarse en la Universidad del Atlántico, donde sí lograron ingresar. Teresa inició estudios de Licenciatura en Ciencias Sociales y Económicas, se graduó y obtuvo la categoría siete del escalafón docente.

Durante la estancia en Barranquilla, esta organización de jóvenes palenqueros que en su mayoría trabajaban por su comunidad se fortaleció. Conocieron el movimiento Negritudes, liderado por un chocono llamado Amílkar (no recuerdan el apellido), con el cual

198 Al descubrir Teresa y sus amigos el índice tan alto de analfabetismo entre los afrodescendientes de Palenque o de Cartagena, decidieron extender su labor alfabetizadora más allá de las exigencias escolares, alfabetizando en las viviendas.

199 Desde el año 1966, el Instituto Colombiano para el Fomento de la Educación Superior aplica exámenes a los estudiantes del grado 11 dos veces al año, en dos sesiones de cuatro horas y 30 minutos cada una. El resultado de esta prueba es un factor para el ingreso a la educación superior.

vinieron a Cartagena y se familiarizaron con la situación de los barrios Valle, Nueva Colombia y Bosque, donde tenían sus viviendas muchos palenqueros en condiciones de vulnerabilidad, los cuales quedaron también incluidos en el escenario de su labor.

El movimiento siguió creciendo, y en Barranquilla con el señor Fuad Char²⁰⁰ consiguieron una casa que sirvió como sede para el funcionamiento de su organización. Pero esta alianza con los políticos no resultó como se esperaba. Ella se sintió utilizada y no volvió; más tarde, los compañeros también se alejaron de los políticos. Conocieron luego a Juan de Dios Mosquera,²⁰¹ del Movimiento Cimarrón,²⁰² que fue el primero en la costa del Caribe y con el cual comparten ideas. Para esta época ya la organización estaba investigando la lengua palenquera y reflexionaban sobre la fuerte discriminación que recibían.

Deseando conocer la génesis de ese movimiento tan fuerte y nuevo hacia el conocimiento en la comunidad palenquera, se indagó a la investigada: ¿qué pensaba ella que podía haber influido en el interés por el estudio, despertado de un tiempo acá en su comunidad? Teresa respondió: “el pueblo palenquero estaba entregado a salvaguardar su cultura, a ser solidario con sus semejantes, teniendo poco contacto con personas ajenas a ellos”; solo hasta 1960-1970 llegaron profesores voluntarios con deseos de educar a la comunidad, pero se presentó una gran dificultad por la brecha cultural: “la comunidad no se identificó con sus enseñanzas, sintieron que estaban tratando de imponer un régimen distinto, hubo muchas críticas a su cultura”. Muchos sintieron que estaban regresando a la esclavitud y abandonaron la escuela. Posteriormente llegaron las escuelas públicas, con

200 Político y empresario de la costa Caribe colombiana.

201 Sociólogo, presidente y fundador del Movimiento Cimarrón, el 15 de diciembre de 1982, en Buenaventura.

202 Organización que defiende los derechos de las comunidades negras de Colombia. Está formado por jóvenes profesionales agrupados para su trabajo en cuatro regionales: Atlántico, Andina, Chocó y Gran Cauca.

una nueva propuesta educativa, acorde con los intereses y cultura de la comunidad, que sí fueron acogidas. Sobre este cambio se hablará posteriormente.

En opinión de Teresa, otro de los motivos que impulsó a los jóvenes palenqueros a estudiar fue “la discriminación racial tan fuerte sufrida al llegar a Cartagena, hasta de sus iguales, jugaban con los niños y jóvenes vecinos, pero no eran invitados a las fiestas por ser palenqueros, lo que les hizo sentir la necesidad de superarse”.

Añade que otro factor que incidió fue el apoyo que tenían las mujeres palenqueras de sus *caseras*, ganado con su honestidad y su compromiso con el trabajo; ellas les orientaron sobre la necesidad de estudiar, y las mamás comenzaron a impulsar a sus hijos para que se superaran. Las llamadas *caseras* son las amas de casa que les compraban sus productos, sus clientas. En Cartagena se establece una relación bastante amistosa entre estas personas, generalmente se le compra a la misma persona, que llega todos los días a la casa y en muchas ocasiones se le ayuda en sus necesidades y se le aconseja.

También la propuesta etnoeducativa fortaleció la idea de estudiar, al presentar una propuesta de educación propia, concertada, que sí fue bien recibida en la comunidad palenquera por ser respetuosa de sus valores y responder a lo que ellos consideraron sus necesidades.

Desempeño docente

Teresa Cassiani inició su docencia de manera empírica como alfabetizadora, luego se formó en la Universidad del Atlántico e inició labores formalmente en instituciones privadas el año 1990. Ingresó

al sector educativo público por solución educativa²⁰³ en 1991. Este fue un tipo de contratación temporal que se dio en Cartagena, cuando el número de maestros resultó insuficiente para atender a los estudiantes mientras la nómina oficial estaba congelada. Solo hasta 1994 Teresa obtuvo un nombramiento dentro de la nómina fija. Posteriormente, en el año 2007 se presentó al concurso para selección de coordinadores educativos en el distrito de Cartagena, y al ganarlo eligió a la Institución Educativa Antonia Santos en su sede San Luis Gonzaga, donde había realizado su alfabetización y donde encontraba una gran población estudiantil palenquera para laborar.

Durante los primeros 16 años de docencia contratada por el Estado, en la escuela oficial San Basilio de Palenque, desempeñó una excelente labor iniciando el proyecto de etnoeducación. Al interrogarle sobre el método que utilizaba respondió: “el método de la consulta”, el cual tiene su desarrollo en las comunidades afrocolombianas, rai-zales, palenqueras y negras a finales de la década de los años ochenta, a través de la cual la práctica pedagógica constituye un diálogo continuo de saberes con énfasis en la cultura local, producto de largos procesos de formación comunitaria.

Con relación a esto, Teresa afirma convertir la práctica pedagógica en una experiencia investigativa, es un asunto que implica sensibilidad, conocimiento y compromiso social, puesto que “es así como la investigación educativa se convierte en una práctica social que produce conocimiento práctico y facilita objetivizar la realidad, apropiarse del contexto e involucrarse activamente en él”. Desde esta experiencia etnoeducativa se comprendió la necesidad de un currículo que favoreciera el salir de los muros escolares para ir a las

203 En el año 1991 la nómina oficial de maestros nacionalizados fue cerrada. El alcalde de Cartagena, Dr. Nicolás Curí, ante la necesidad urgente de la población construyó unas escuelas y nombró a los maestros que se necesitaban con un tipo de contratación que llamó “solución educativa”.

fuentes del conocimiento tradicional, aprovechando a los mayores como fuentes del saber ancestral.

Al observar el grupo de jóvenes estudiosos que la lengua y cultura palenquera se estaba debilitando en la ciudad, plantearon al Ministerio de Educación la necesidad de estudiar la historia afroamericana, como una forma de que los niños conozcan y valoren sus ancestros.

Uno de los primeros trabajos realizados fue el llamado Proyecto de Vida de Palenque, donde participó toda la comunidad palenquera y los adultos mayores tuvieron la palabra, y donde se decidió trabajar la lengua y la propia historia. Por esa época vino a Cartagena el ministro de educación a dar una conferencia y una universidad privada, que no se identificó, expuso la situación de Palenque. El ministro autorizó a la Secretaría de Educación Departamental para que nombrara maestros para la cátedra de Lengua e Historia Palenquera, quienes apoyados en la comunidad la transformaron en Historia Afroamericana.

La comunidad de Palenque propuso después de un acuerdo comunitario a Teresa Cassiani para iniciar esta labor. Ella tenía una dificultad, y era la debilidad en el manejo de la lengua debido a que salió del pueblo a los ocho años, y en la ciudad, para evitar el racismo, los mayores no querían que hablaran la lengua. Acudió entonces a los mayores del pueblo, quienes le colaboraron, y con la tradición oral y la información hallada en los libros completó la historia.

En 1990 y 1991 se constituyó el primer equipo de etnoeducación para Palenque, constituido por ella como profesora de Historia y tres profesores de Lengua, con una contratación por orden de servicio. Posteriormente continuaron con la construcción del currículo y le introdujeron otros elementos propios de la cultura, la religión y la medicina tradicional, apoyados en la investigación y en los adultos mayores. Para construir la historia se apoyaron en la memoria

colectiva, a partir del *baúl de los recuerdos* de los mayores, quienes explicaron sobre costumbres culturales y sociales.



Foto 4. Escuela de danza en Palenque. Fuente: <https://www.losviajeros.net/fotos/america/Colombia/index.php?pag=15>

Como puede observarse en la fotografía, las paredes de la escuela tienen escritas palabras en lengua palenquera que al ser visualizadas favorecen el aprendizaje de la lengua propia. Los ancianos orientan no solo a los maestros sobre sus diferentes saberes, sino que también lo hacen con los niños que la escuela lleva donde ellos.



Foto 5. Celebración de la fundación de Cartagena en IED San Luis Gonzaga. Fuente: Archivo Teresa Cassiani.

Proceso investigativo

Como se enunció anteriormente se realizó una *investigación cualitativa*. Los instrumentos utilizados fueron: entrevista en profundidad, cuestionario y observación en visita a Palenque, a la institución donde la maestra labora y a la sede de la agrupación Graciela Cha Inés a la que pertenece. Las entrevistas se realizaron con una guía, y se acordó no interrumpir a las personas cuando comenzaran a narrar, teniendo presente lo esencial. Los principales temas trabajados fueron: religiosidad, *lumbalú*, medicina tradicional, partos, música, danzas, juegos tradicionales y de velorio. Proceso formativo y educativo. Práctica pedagógica. Producción intelectual y prospectiva.

Fieles a este pensamiento de transformar la práctica pedagógica y tratando de preservar el acervo cultural de Palenque de San Basilio, los niños estudiantes, junto con los maestros que trabajan por el rescate de las tradiciones en cuanto al aprendizaje y uso de la lengua palenquera, visitan a la persona que reza (rezandera) en la ceremonia de difuntos, para aprender el ritual y las oraciones. Para la medicina tradicional visitan el campo, para conocer las plantas medicinales y sus usos. Tienen también encuentros con músicos de la región, para aprender a tocar tambores y cantar aires regionales. Los niños escuchan y luego escogen un instrumento, y posteriormente van de uno en uno donde los músicos veteranos que los enseñan a tocar. Además, se les enseñan juegos tradicionales.

Los funerales son de gran solemnidad en la comunidad palenquera y constituyen la oportunidad de reunirse para la mayoría de miembros de la familia y amigos, que llegan desde los diferentes lugares donde se han establecido. En los días del duelo comparten vivienda, alimentos, *lumbalú*, y juegos de velorio como *el pavo y la pava, a pilá el arroz y mi marido está en la cama*; también la danza es muy importante en este tipo de eventos, y es practicada con mucho estilo

y alegría. Para afrontar los gastos, la familia del difunto recibe apoyo económico de un ahorro colectivo del pueblo.

Al ser indagada, la maestra responde sobre el método de enseñanza:

El método dinamiza el conocimiento comunitario e histórico, porque la comunidad se sensibiliza, investiga, asumiéndose como sujeto-objeto, método y fuente. Es sujeto porque se asume como investigadora de su propia realidad, es fuente porque es la portadora de la memoria colectiva, y es método porque lo constituye desde su propia lógica de mentalidad.

En todo este proceso Teresa participó tanto en la investigación como facilitando los espacios para la participación de la comunidad, aplicando las experiencias y la teoría pertinente encontrada en los libros.

Proyección e impacto social

Sabedora de lo importante de continuar su formación, en el año 1997 realizó la especialización en administración en programas de desarrollo social en la Universidad de Cartagena, que le permitió ascender a la categoría catorce del escalafón docente.

Junto con sus compañeros de sueños constituyeron el instituto Manuel Zapata Olivella, que funciona en Maríalabaja (Bolívar), Cartagena y Lorica (Córdoba), donde plantean una educación propia. Al lograr la agrupación un alto grado de madurez les llegó la necesidad de crear un grupo propio y en ese esfuerzo surgió el Proceso de Comunidades Negras a nivel nacional, al que pertenece entre otros la organización Graciela cha Inés, de la cual forma parte la investigada.

En la década de los noventa, Teresa Cassiani participó del proceso de comunidades negras de coordinación nacional, con una administración central e integrantes de diversas zonas del país. La maestra

Teresa pertenece a él como representante de la Asociación de Mujeres Afrodescendientes y del Caribe Graciela *cha* Inés. Esta organización se legalizó en el año 2002, aunque existía desde antes. Una de sus líneas es el trabajo de género, dado que sus integrantes perciben que las mujeres son invisibles y quieren reivindicarlas.

El nombre es adoptado en honor a dos mujeres destacadas en la cultura palenquera: Graciela, cantautora de bullerengue, hija de padre y madre tamboreros, organizadora de la agrupación musical Las Alegres Ambulancias y propagadora de la cultura palenquera; *cha*, en lengua palenquera significa *tía*, la forma como llaman por cariño a las personas mayores; e Inés, una hablante palenquera, cantautora y bailadora, que siempre apoyó a los miembros de la Asociación de Mujeres para resguardar su cultura.

Esta agrupación en la actualidad tiene un comité coordinador integrado por doce personas, y trabajan apoyando y orientando a ochenta mujeres de diferentes sectores y oficios, a saber: las que trabajan en las playas y lomas del Paseo Bolívar en Cartagena, desplazadas en Maríalabaja y La Pista, palenqueras e indígenas desplazadas por paramilitares en San Cristóbal (San Jacinto - Montes de María).

Con el grupo de mujeres iniciaron tres compañeros que ahora no están activos, pero que aún las apoyan, los cuales se desempeñan actualmente como abogados. Para ingresar a la organización se debe pasar por un espacio llamado *escuela graciellista*, donde se reúnen cada quince días y conocen los objetivos y esencia de la organización para luego decidir su ingreso.

Conclusiones

El compromiso de Teresa Cassiani consigo misma, con sus compañeros del grupo Graciela *cha* Inés, y con la preservación de la cultura

y valores de su pueblo se hace manifiesto en logros como los que a continuación se mencionan:

En el momento actual (2015), y conocedora de la importancia del conocimiento para el crecimiento propio, Teresa se encuentra cursando una maestría en Nicaragua.

Se incorporó al grupo de investigación Rueca, y desde esta membresía realiza investigaciones cuyos resultados da a conocer en eventos nacionales e internacionales, algunos de ellos organizados por el Proyecto Internacional de Maestras Africanas y Afrodescendientes liderado por la Dra. Diana Elvira Soto Arango.

Gracias a proyectos impulsados por miembros de la misma comunidad y grupos como Graciela cha Inés, y sin perder su identidad, sino al contrario, reforzándola, la comunidad palenquera ha logrado un número significativo de miembros con educación superior, y algunos graduados de maestría o que cursan doctorados han logrado gran reconocimiento, al punto que el Ministerio de Educación les ha financiado proyectos como el de Construcción del Currículo Etnoeducativo. También el Ministerio de Cultura ha apoyado varios de sus eventos y desarrollos.

Cuando el Ministerio de Educación fusionó las escuelas y nacieron las instituciones educativas, Teresa Cassiani era (y sigue siendo) coordinadora de la sede San Luis Gonzaga, con abundante población palenquera, y la única con modalidad etnoeducativa. Su liderazgo ha sido tal que al día de hoy ha logrado que toda la Institución Educativa Antonia Santos, con sus cinco sedes, se haya convertido en institución etnoeducativa.

Investigaciones realizadas por Teresa y su grupo

- » Diagnóstico sobre las mujeres de la playa.
- » Violencia de género en comunidades negras.
- » Construcción de política pública para las mujeres en Cartagena.
- » Investigación sobre lengua palenquera.
- » Documentos para que Palenque fuera declarado por la Unesco Patrimonio Intangible de la Humanidad, aprobado en 1996.
- » Es de resaltar la antigüedad y trayectoria de Teresa como miembro del semillero de investigación del grupo Rueca (La Universidad va a la Escuela), participando en eventos nacionales e internacionales con ponencias fruto de su actividad investigativa.

Logros de la organización

- » Aportes a la normatividad para las comunidades negras, por ejemplo en relación a la consulta.
- » Empoderar a la mujer negra.
- » Orientar a las comunidades negras hacia otra proyección de vida, presentar otras opciones.
- » Contribuir a la organización de las mujeres de la playa.
- » Realización de una película sobre historia de Palenque, apoyados por el Comité de Etnoeducación de la Universidad Javeriana.
- » Coordinar el trabajo de mujeres y de género dentro de la organización nacional.

Además de esta organización, hay otros espacios donde se reúnen los representantes de todos los palenques para desarrollar proyectos y preparar negociaciones ante el gobierno. El de Cartagena se llama Kusuto (*con nosotros*, en lengua palanquera).

Entre sus muchas obras de impacto se cuentan:

- » Con el artículo *Aproximaciones a la realidad de la mujer afro, construyendo el camino hacia una sólida proyección étnica de género cultural* participó como ponente en el evento de la Comisión Internacional de Derechos Humanos para las Comunidades Negras.
- » Directora de la revista *Ku Suto Chakero*.
- » Coordinadora de la Cartilla *RI LENGUA RI PALENGE SEINA I PABI*.

Dificultades que ha encontrado el grupo

- » Disponibilidad del tiempo, porque casi todos sus miembros son empleadas públicas.
- » Pocos fondos para el manejo de la parte administrativa.
- » Pocas mujeres están formadas para ser miembros de la organización.
- » Sugieren hacer proyectos para dedicarse a mejorar y hacer funcionar la organización.

Conceptos e imaginarios sobre su desempeño docente

Teresa Cassiani Herrera concluye:

Durante este proceso se inició el despertar de un gran ‘león dormido’ de las comunidades afrodescendientes, representado en la resistencia heredada desde la esclavización; es ese poder que llevamos las mujeres y hombres afros y palenqueros que me permite luchar por nuestra identidad y libertad total.

Este proyecto de investigación ha sido de gran importancia porque ha permitido conocer vidas ejemplares de maestras colombianas que han dado testimonio del compromiso ético con ellas mismas, con sus comunidades y con su país.

Estos adalides de la educación son ejemplo a seguir tanto por maestros en formación como para los que están en ejercicio, pues demostraron que cuando existen ideales y se realizan los esfuerzos para alcanzarlos es posible conseguirlos.

Referencias bibliográficas

Fuentes primarias

Entrevistas a Teresa Cassiani Herrera, Cartagena:

6 de marzo/2010

8 de julio/2012

7 de noviembre/2012

4 de diciembre/2012

Artículos de revista

- » Lago de Zota, Alejandrina, Carmen Lago de Fernández y Diana Lago de Vergara, “Educación para ciudadanos del mundo con identidad afrodescendiente: caso Institución Educativa Antonia Santos, Cartagena de Indias, Colombia”, *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*, vol. 14, no. 18, 2012: 53-74.
- » Soto Arango, Diana Elvira, “La ruralidad en la cotidianidad escolar colombiana. Historia de vida de la maestra rural boyacense. 1948-1980”, *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*, vol. 14, no. 18, 2012: 211-242.
- » Triana Ramírez, Alba Nidia, “Formación de maestros rurales colombianos 1946-1994”, *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*, vol. 14, no. 18, 2012: 93-118.

Libros

- » Arrázola, R., *Palenque, primer pueblo libre de América*, Cartagena: Hernández, 1979.
- » Burgos Cantor, Roberto, *Rutas de libertad: 500 años de travesía*. Bogotá: Ed. General, 2010.
- » De Castellanos, Juan, *Elegías de Varones Ilustres*. México: Ed. Jackson, 1968.
- » Del Castillo Mathieu, Nicolás, *El aporte negro africano al léxico de Colombia. El español de América hacia el siglo XXI. Tomo II*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1992.
- » Hernández, Rubén, *Palenque, historia, cultura y tradición*. Bogotá: Mincultura, 2002.
- » Fals Borda, Orlando, *Conocimiento y poder popular*. Bogotá: Siglo XXI, 1986.
- » Hernández Fuensanta, Pina et al., *Métodos de investigación en psicopedagogía*, Madrid: McGraw-Hill, 1999.
- » Lemaitre, Eduardo, *Breve historia de Cartagena de Indias*. Bogotá: 1983.
- » Ministerio de Educación Nacional, Decreto 1002 de 1984, Plan de Estudios para la Educación Preescolar, Básica (primaria y secundaria) y Media Vocacional de la Educación Formal Colombiana.
- » Ministerio de Educación Nacional, Ley 115 de 1994/ Ley de educación en Colombia.
- » Navarrete Peláez, Ma. Cristina, *Historia social del negro en Colombia. Cartagena en el siglo XVII*. Cali: Universidad del Valle, 1995.
- » Navarrete Peláez, Ma. Cristina, *San Basilio de Palenque: memoria y tradición. Surgimiento y avatares de las gestas cimarronas en el Caribe colombiano*. Cali: Universidad del Valle, 2010.
- » Navarrete Peláez, Ma. Cristina, “Los cimarrones de la Provincia de Cartagena de Indias en el siglo XVII. Relaciones, diferencias y

políticas de las autoridades”, en *De la historia negra*, compilador: Alfonso Cassiani, 23-56. Bogotá: Ediciones Pluma de Mompox S.A., 2014.

- » Pass, Dieter, *El maestro rural*. Bogotá: Fundación Naumann, 1979.
- » Universidad de Cartagena. Instituto Internacional de Estudios del Caribe, *Colección Afrodescendientes en Cartagena, una historia para ser contada* (Cartillas 1-6). Cartagena: Alpha Group, s.f.
- » Vidal Ortega, Antonino, *Cartagena de Indias y la región histórica del Caribe, 1580-1640*. Sevilla: Universidad de Sevilla, 2002.